

NL LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT. DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK, EN KAN NIET AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR SCHADE AAN MENSEN OF VOORWERPEN, WELKE UIT EEN VERKEERD GEBRUIK VAN HET PRODUCT VOORTVLOEIEN, IN TEGENSTELLING MET HET IN DEZE HANDLEIDING GESTELDE. BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG



OPGELET: het veronachtzamen van het navolgende kan letsel en zelfs de dood veroorzaken!

- De handleiding bevat de correcte procedure voor het installeren, gebruiken en onderhouden van het apparaat. Door het in acht nemen van deze aanwijzingen worden een lange levensduur en elektrische en mechanische betrouwbaarheid gegarandeerd.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassingen waar hij voor ontworpen is, zoals hierna aangegeven.
- Controleer, na het verwijderen van de emballage, dat het apparaat geen beschadigingen vertoont; bij enige twijfel onmiddellijk een vakbekwaam persoon raadplegen.
- Houd alle delen van de emballage buiten bereik van kinderen of onbekwame personen. Gooi milieuschadelijke emballagedelen (piepschuim, plastic, polystyreen, enz.) niet zomaar weg.
- Zich onmiddellijk naar een vakbekwaam persoon (geautoriseerde verkoper of fabrikant) wenden als het product valt of ernstig gestoten wordt, om de correcte werking na te laten gaan.
- Het gebruik van elk willekeurig elektrisch apparaat vereist het in acht nemen van de volgende basisregelen:
 - raak het apparaat nooit met vochtige of natte lichaamsdelen (handen, voeten) aan.
 - dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis tenzij zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Sluit het apparaat alleen op het voedingsnet of het stopcontact aan als:
 - de elektrische eigenschappen van het voedingsnet met die op de plaat van het apparaat overeenkomen.
 - de capaciteit van het voedingsnet of het stopcontact voor het maximale vermogen van het apparaat geschikt is. Zo niet, zich tot vakbekwaam personeel wenden.
- Zet het apparaat, bij enige afwijking, storing of schade, buiten werking (door het apparaat uit te schakelen en van het voedingsnet te ontkoppelen) en wend u naar vakbekwaam personeel. Vereis, in geval van reparatie, het gebruik van originele onderdelen.
- Om het apparaat af te danken, de hoofdschakelaar van het voedingsnet uitschakelen en het apparaat van het net ontkoppelen. Berg het apparaat op een veilige plaats op, buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- Het voedingsnet waarop het apparaat aangesloten is moet conform de geldige richtlijnen op gebied van voedingsnetten (IEC 64, CENELEC 384) zijn, met betrekking op het toepassingsgebied van onze apparaten.



INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

ATTENTIE: Dit symbool geldt alleen in de Europese Unie.

Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft op grond van de "Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en verwijdering van afval" aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op straffe van sancties die door de geldende wetgeving betreffende afval vastgesteld zijn.

De gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

Neem voor nadere informatie over de inzameling, de verwerking en de recycling contact op met de plaatselijke en/of regionale diensten of ga naar de winkel waar u de apparatuur gekocht heeft.

VOOR ANDERE LANDEN BUITEN DE EUROPESE UNIE

Als u dit product wilt weggooien dan moet dit in overeenstemming met de toepasselijke landelijke normen of andere wettelijke voorschriften van uw eigen land betreffende de verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gedaan worden.



OPGELET: het veronachtzamen van het navolgende kan schade aan het apparaat veroorzaken!

- Het product is overeenkomstig de geldige richtlijnen voor elektrisch apparatuur ontworpen.
- Het product is conform de richtlijn EMC 2004/108/EG voor bescherming tegen radiostoringen en elektromagnetische compatibiliteit.
- Gebruik het product niet bij een hogere temperatuur dan 40°C.
- Stel het apparaat niet bloot aan neerslag (regen, sneu, enz.) en zon.
- De installatie van het apparaat wordt in de volgende tekeningren afgebeeld.
- Dompel het apparaat of zijn onderdelen niet in water of andere vloeistoffen, mits voor de toegestane onderhoudshandelingen.
- Controleer het apparaat tijdens gewoon onderhoud en reiniging op gaafheid.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare stoffen of dampen (zoals alcohol, insecticide, benzine, enz.).
- De luchtstroom of de rook die afgevoerd moet worden moet schoon zijn, ofwel vrij van vet, as, chemische en bijtende stoffen, ontvlambare of explosieve gassen. (Voor het afvoeren van deze stoffen een geautoriseerde dealer raadplegen voor een advies over de specifieke antiexplosieve serie).
- Het apparaat moet door vakbekwaam personeel geïnstalleerd worden.
- Het apparaat moet van het voedingsnet ontkoppeld kunnen worden, door een snoer met stekker of een tweepolige schakelaar met een minimale opening van de contacten groter dan 3 mm.
- Voor een optimale werking van het apparaat moeten de in- en afvoermond nooit verstopt raken.
- Het apparaat moet op een minimale hoogte van 2,30 m van de vloer geïnstalleerd worden.
- Dit is noodzakelijk om een goede terugstroom van de lucht in het lokaal, voor een goede werking van het apparaat, te verzekeren.
- Als in het zelfde lokaal van het apparaat een toestel met brandstofverbruik geïnstalleerd is (boiler, aardgaskachel, enz.), zonder volledige afdichting, moet gecontroleerd worden dat de terugstroom een goede verbranding verzekerd, om de goede werking daarvan toe te staan.
- Het apparaat moet niet als actuator van boilers, kachels en dergelijke gebruikt worden.
- Het apparaat moet rechtstreeks in de buitenlucht afvoeren.

MÉTHODE D'INSTALLATION

- Pour la séquence des phases de démontage, se référer au numérotage indiqué en ordre croissant (non contigu).
- Installation sur vitre individuelle (Fig. 1): Démontez l'appareil et le remonter sur la vitre comme la Fig. 1.
- Installation sur double vitrage (Fig. 1 et 1A): Pour le démontage et le remontage se référer à la Fig. 1. Pour ce montage utiliser le kit double vitrage en insérant les brides comme la Fig. 1.
- Installation double fenêtre (Fig. 2): Démontez et remonter l'appareil sur les doubles fenêtres comme la Fig. 2.
- Installation au mur (Fig. 3 et 4): Le montage au mur peut être obtenu de deux différentes façons:
 - en utilisant les tiges filetées si le lieu de l'installation n'est pas accessible directement sur la partie extérieure (Fig. 3)
 - en utilisant les "Chevilles" si le lieu d'installation est facilement accessible extérieurement (Fig. 4).
- Pour les branchements électriques voir la Fig. 5.
- Concernant les modèles 9/230 et 12/300 se référer aussi à la Fig. 5n pour le démontage de la boîte à bornes.

FONCTIONNEMENT

Cet appareil est un aérateur hélicoidal pour installation sur vitre ou au mur qui fonctionne de façon manuelle ou bien automatique.

Versión manuelle: En tirant sur la cordelette les volets s'ouvrent immédiatement et l'appareil démarre. Si l'on tire à nouveau sur la cordelette les volets se referment et l'appareil s'arrête.

Versión automatique: En actionnant l'interrupteur de commande l'appareil se met en marche. Le témoin lumineux confirme l'allumage. Cette version ci a un retard dans les phases d'ouverture et de fermeture des volets.

Quelques modèles sont délivrés munis d'un réglage de marche à ressort. Avec ce dispositif dans la position "0" les modèles automatiques maintiennent ouverts les volets avant (le témoin lumineux le confirme) même si l'hélice n'est pas en mouvement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

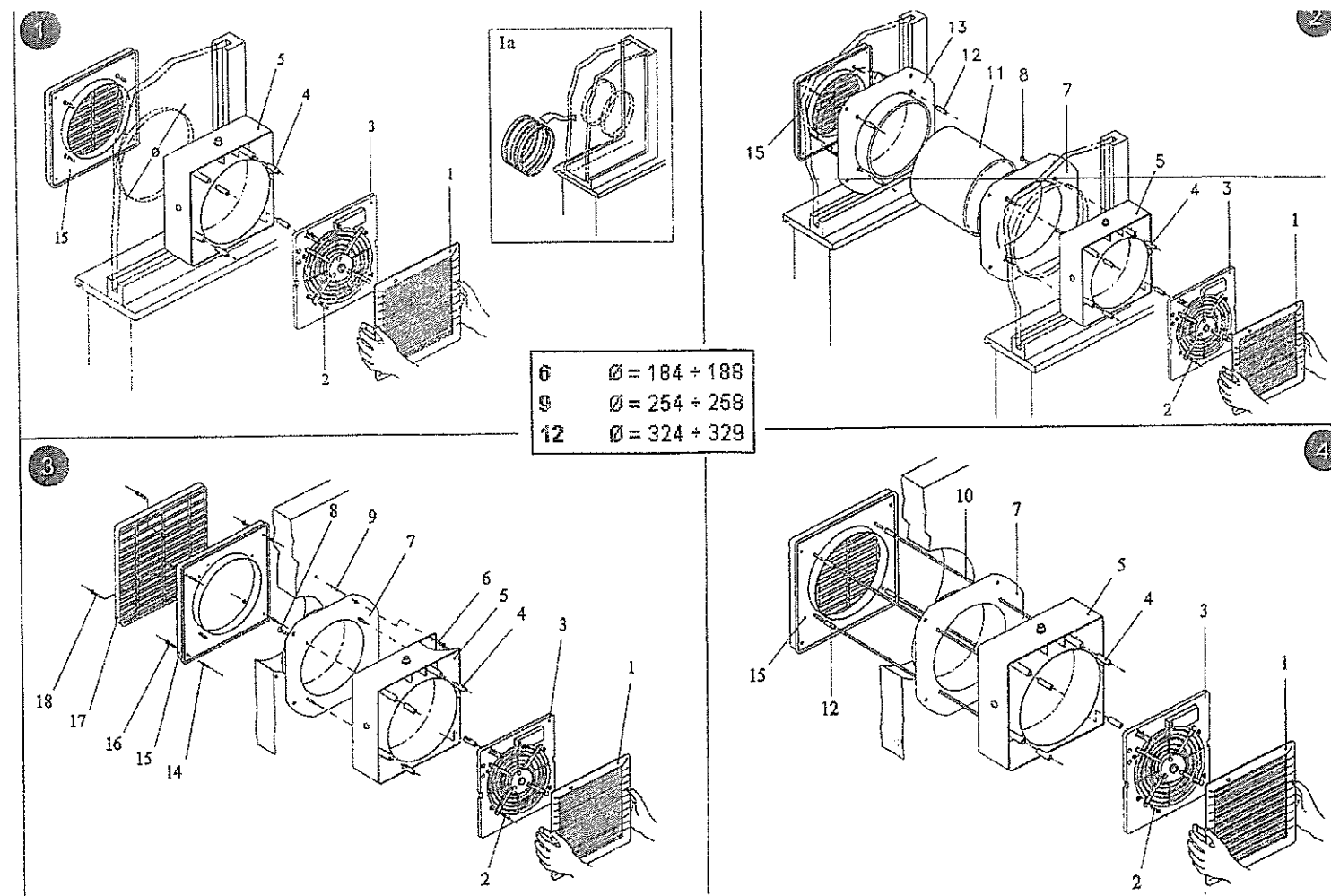
Avant d'exécuter les opérations d'entretien ou de nettoyage il faut mettre l'appareil hors tension, moyennant l'interrupteur général ou l'interrupteur spécifique de sécurité de l'aérateur.

- Démontez le capot avant en se référant au type d'installation appliquée.
- Nettoyez le capot avant avec un détergent neutre ou simplement avec de l'eau.
- Débranchez l'appareil du câble d'alimentation avant de procéder au démontage du groupe bâti-support moteur. Une telle opération n'est possible que pour les modèles 9/230 - 12/300.
- Nettoyez le groupe bâti-support moteur exclusivement à sec à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.
- Durant les opérations de nettoyage il faut s'assurer que l'ensemble moteur-hélice ne soit jamais en contact avec de l'eau ou du détergent. Si cela se produit, confiez l'appareil à une personne qualifiée pour procéder à une vérification avant le remontage.

RECHERCHER PANNES

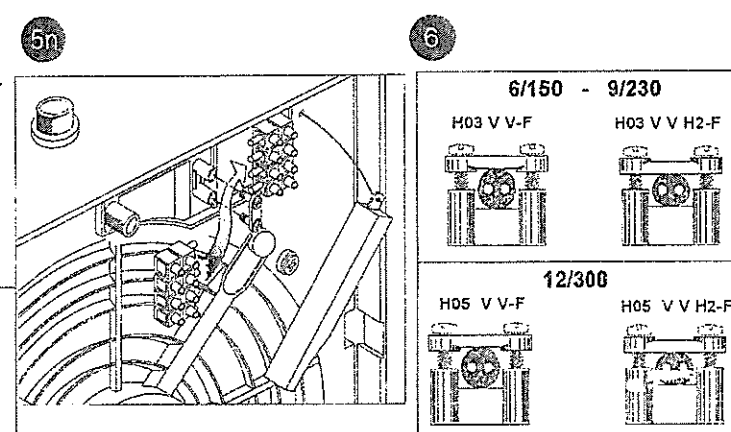
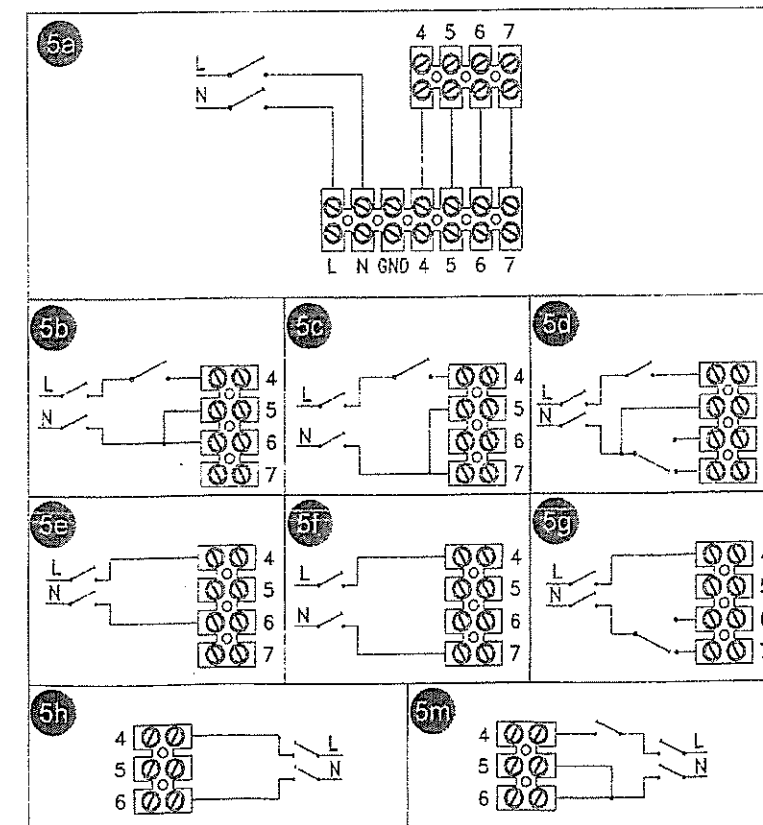
ANOMALIE	CAUSE	REMEDE
L'aérateur ne fonctionne pas?	Défaut tension	Contrôler l'interrupteur général ou les branchements électriques
L'hélice ne tourne pas?		Il faut s'assurer que rien n'entrave son mouvement
Dans le modèle automatique les volets restent ouverts et le témoin allumé, mais l'aérateur ne fonctionne pas?		Dans le cas de branchement avec un réglage extérieur s'assurer que ce dernier ne soit pas en position "0".

Dans tous les autres cas il faut s'adresser à un professionnel.



LEGENDE (FIG. 1-2-3-4)

1. CAPOT AVANT
2. VIS DE DEMONTAGE PLAQUE
3. PLAQUE SUPPORT MOTEUR
4. MANCHONS
5. CORPS INTERMEDIAIRE
6. VIS DE FIXATION AU MUR
7. BRIDE
8. VIS DE FIXATION BRIDE
9. CHEVILLES
10. TIGES FILETÉES
11. TUYAU DE RACCORDEMENT
12. MANCHONS
13. BRIDE
14. CHEVILLES
15. SUPPORT GRILLE
16. VIS DE FIXATION AU MUR
17. GRILLE EXTERIEURE
18. VIS DE FIXATION GRILLE



LEGENDE (FIG. 5)

- Fig. 5a = Branchement avec régulateur pour les modèles 9/230 et 12/300.
 Fig. 5b = Branchement pour modèles 9/230 et 12/300 automatiques, seulement pour extraction (effectuer un pont entre 5 et 6).
 Fig. 5c = Branchement pour modèles 9/230 et 12/300 automatique, spécifique pour la ventilation (effectuer un pont entre 5 et 7).
 Fig. 5d = Branchement pour modèles 9/230 et 12/300 automatique avec commutateur de d'inversion (effectuer un pont entre 5 et l'alimentation).
 Fig. 5e = Branchement pour modèle 9/230 manuel, spécifique pour l'extraction.
 Fig. 5f = Branchement pour modèle 9/230 manuel, spécifique pour la ventilation.
 Fig. 5g = Branchement pour modèle 9/230 manuel, avec commutateur de d'inversion.
 Fig. 5h = Branchement pour le modèle 6/150 manuel.
 Fig. 5i = Branchement pour modèle 6/150 automatique (effectuer un pont entre 5 et 6).
 Fig. 5j = Branchement pour modèle 6/150 automatique (effectuer un pont entre 5 et 7).
 Fig. 5k = Branchement pour modèle 6/150 automatique (effectuer un pont entre 5 et 6).
 Fig. 5l = Branchement pour modèle 6/150 automatique (effectuer un pont entre 5 et 7).
 Fig. 5m = Branchement pour modèle 6/150 automatique (effectuer un pont entre 5 et 6).
 Fig. 5n = Démontage de la boîte à bornes de branchement pour les modèles 9/230 et 12/300